

- Ⓓ Gebrauchsanweisung
Ⓔ Instructions for use
Ⓕ Mode d'emploi
Ⓖ Instrucciones para el uso
Ⓘ Istruzioni per l'uso
Ⓝ Gebruiksaanwijzing

- Ⓟ Instruções de utilização
Ⓡ Brugsanvisning
Ⓢ Bruksanvisning
Ⓛ Instrukcja obsługi
ⓇⓇ Οδηγίες χρήσης
ⓃⓋ Návod k použití

- ⓈⓈ Navodilo za uporabo
ⓈⓀ Návod na použitie
Ⓜ Használati utasítás
ⓂⓈ Способ применения
ⓉⓇ Kulllanma kılavuzu



D Kopfkissen mit Visco-Gelschaumflocken, 60x40 cm
Das Nackenstützkissen wird gerollt/
vakuumverpackt geliefert. **Bitte beachten Sie:** nach dem
vollständigen Öffnen benötigt das Kissen ca. 12-24 Std. um
seine volle Größe anzunehmen. Ein leichter
Neuheitsgeruch ist produktionsbedingt ganz normal. Der
Geruch verflegt von selbst, bei Bedarf kann das Produkt
an der frischen Luft gelüftet werden.

Anpassung der Füllung: Öffnen Sie den Reißverschluss des
Außen- und Innenbezugs und passen Sie das
Kissenvolumen durch das Herausnehmen der
Flockenfüllung Ihren Bedürfnissen an. **Pflegehinweis:** der
Außenbezug ist gemäß den Angaben des Waschetiketts
waschbar. **Wichtig:** bitte entnehmen Sie vor dem Waschen
die Schaumstoffschicht im Inneren des Bezuges. Nach dem
Waschen und Trocknen kann die Schaumstoffschicht
wieder eingesetzt werden. Der Innenbezug sowie die
Flockenfüllung sind nicht waschbar.

GB Pillow with visco gel foam flakes, 60x40cm
The neck support pillow is delivered rolled in vacuum
packaging. **Please note:** the pillow requires 12-24 hours
after being fully unpacked to reach its full size. A mild smell
of the product when new is normal. The smell
automatically vanishes; if needs be, the product can be
ventilated in the fresh air.

Adaptation of the filling: Open the zip of the outer and
inner cover and adapt the pillow volume to your needs by
taking out the flake filling. **Care Instructions:** The outer
cover can be washed in accordance with the instructions
on the washing label. **Important:** Please remove the foam
layer inside the cover before washing. The foam layer can
be inserted again after washing and drying. The inner
cover and the flake filling are not washable.

F Oreiller avec flocons en mousse de gel, 60x40 cm
L'oreiller appui-nuque est livré enroulé/emballé sous vide.
Notez bien que : après son ouverture complète, l'oreiller a
besoin d'environ 12 à 24 heures pour adopter sa pleine
taille. Une légère odeur de nouveau est tout à fait normale
en raison du processus de production. L'odeur disparaît
d'elle-même ; le produit peut être aéré à l'air frais, si
nécessaire.

Adaptation du remplissage : Ouvrez la fermeture éclair de
la housse extérieure et intérieure et adaptez le volume de
l'oreiller à vos besoins en en retirant des flocons de
remplissage. **Informations pour l'entretien :** la housse
extérieure est lavable selon les instructions figurant sur
l'étiquette de lavage. **Important :** avant le lavage, veuillez
retirer la couche de mousse à l'intérieur de la housse.
Après le lavage et le séchage, vous pouvez remettre en
place la couche de mousse. La housse intérieure et
le remplissage en flocons ne sont pas lavables.

E Almohada con copos de espuma de visco gel, 60x40cm
La almohada de apoyo cervical se suministra enrollada y
empacada al vacío. **Rogamos preste atención:** después de
la apertura completa, la almohada necesita entre 12 y 24
horas para adquirir su tamaño real. Un ligero olor a nuevo
es muy normal debido al proceso de producción. El olor
desaparece por sí solo, si fuera necesario se puede ventilar
el producto al aire libre.

Adaptación del relleno: Abra la cremallera de la funda
exterior e interior y ajuste el volumen de la almohada a
sus necesidades retirando el relleno de copos.
Instrucciones para el cuidado: la funda exterior puede ser
lavada según las indicaciones de la etiqueta de lavado.
Importante: por favor, retire la capa de gomaespuma del
interior de la funda antes de lavarla. Después del lavado y
el secado, la capa de gomaespuma podrá volver a
colocarse. La funda interior como también el relleno de
copos no son lavables.

I Cuscino viscoelastico in fiocchi di schiuma gel, 60 x 40 cm
Il cuscino per cervicale viene spedito arrotolato / imballato
sottovuoto. **Pregasi prestare attenzione:** dopo l'apertura
della confezione, il cuscino necessita di ca. 12-24 ore per
raggiungere le sue piene dimensioni. Un leggero odore di
nuovo è dovuto al tipo di produzione ed è assolutamente
normale. Questo tipico odore sparisce autonomamente, se
necessario è possibile arieggiare il prodotto all'aria aperta.

Come adattare l'imbottitura del cuscino: aprire la cerniera
della fodera esterna e di quella interna ed adattare il
volume del cuscino alle proprie esigenze togliendo
l'imbottitura di fiocchi necessaria. **Indicazioni per
il lavaggio:** la fodera esterna è lavabile in conformità con le
modalità di lavaggio riportate sull'etichetta. **Importante:**
prima di procedere al lavaggio rimuovere lo strato
in schiuma rivestito con la fodera interna. Lo strato
in schiuma può essere nuovamente utilizzato dopo il
lavaggio e l'asciugatura della fodera esterna. La fodera
interna e l'imbottitura in fiocchi non sono lavabili.

NL Hoofdkussen met visco-elastische gelschuimvlokken
Het neksteunkussen wordt opgerold/vacuüm
verpakt geleverd. **Houd rekening met het volgende:** nadat
het kussen volledig geopend is, duurt het ca. 12-24 uur
voordat het zijn volledige volume gekregen heeft. Een
lichte 'nieuwe' geur wordt veroorzaakt door het
productieproces en is heel normaal. De geur verdwijnt
vanzelf. Indien nodig kan het product in de buitenlucht
worden gelucht.
Vulling aanpassen: open de ritssluiting van hoef
kussen binnenkussen en pas het volume van het
kussen naar wens aan door er vlokken uit te halen.

Onderhoudsvoorschriften: de hoef kan volgens
de voorschriften op het wasetiket gewassen worden.
Belangrijk: verwijder de laag schuimstof uit de hoef voor u
de hoef gaat wassen. Nadat de hoef gewassen is, kunt u
de laag schuimstof er weer in stoppen. Het binnenkussen
en de vlokkenvulling zijn niet wasbaar.

P Almofada com flocos viscoelásticos de espuma de gel, 60x40 cm
A almofada de apoio cervical é fornecida enrolada/
embalada a vácuo. **Nota:** uma vez completamente aberta,
a almofada demora entre 12 e 24 horas a atingir o seu
tamanho original. É natural e perfeitamente normal sentir
um ligeiro odor a novo. Este odor desaparece; se
necessário, pode colocar-se o produto a arejar ao ar livre.

Adaptação do enchimento: Abrir o fecho de correr da
fronha exterior e interior e adaptar o volume da almofada
ao gosto pessoal, retirando flocos de enchimento
conforme necessário. **Indicações de conservação:** a fronha
exterior deve ser lavada de acordo com as instruções
indicadas na etiqueta. **Importante:** antes de lavar a
cobertura, retirar o enchimento interior em espuma.
Apenas quando a cobertura estiver lavada e seca é que se
deve voltar a colocar a camada de espuma. A fronha
interior e os flocos de enchimento não são laváveis.

DK Pude med visco-gel-skumflager, 60 x 40 cm
Nakkestøttepuden leveres sammenrullet
og vakuumpakket. **OBS:** Puden når først sin fulde størrelse
ca. 12-24 timer efter at den tages helt ud af emballagen. Af
produktionsmæssige årsager kan nye produkter lugte let i
starten. Lugten forsvinder af sig selv; efter behov kan
produktet lufes udenfor inden brug.

Tilpasning af fyldet: Åbn lynlåsen på både yder- og
inderbetrækket, og tilpas pudens volumen til dine behov
ved at fjerne noget af fyldet. **Rengøring og pleje:**
Yderbetrækket kan vaskes i henhold til vaskeanvisningerne
på etiketten. **Vigtigt:** Før vask skal skumlaget på indersiden
af betrækket altid tages ud. Skumlaget kan sættes ind i
betrækket igen efter vask og tørring. Inderbetrækket og
fyldet kan ikke vaskes.

S Huvudkudde med ViscoGel-skum, 60x40 cm
Nackstödsudden levereras hoprullad/vakuumpackad.
Obs! Efter att ha öppnat förpackningen tar det 12-24 innan
kunden återfår sin fulla storlek. En lätt "nylukt" orsakas av
produktionen och är helt normal. Doften kommer att avta
av sig själv. Vid behov kan du vädra produkten i friska
luften.

Anpassa skumfyllningen: Dra ner blixtlåset till kuddens
yttre och inre överdrag och anpassa kuddens volym efter
dina behov och önskemål genom att ta ur skumfyllningen.
Skötselråd: Kuddens yttre överdrag kan tvättas i enlighet
med tvättråden på etiketten. **Obs!** Tänk på att alltid ta ur
skumskiktet ur överdraget före tvätt. Efter att ha tvättat
eller torkat överdraget kan du sätta i skumskiktet igen.
Kuddens inre överdrag samt skumfyllningen tål inte tvätt.

PL Poduszka z wypełnieniem z pianki żelowej Visco, 60x40 cm
Poduszka podpierająca kark dostarczana jest w formie
zrolowanej / w opakowaniu próżniowym. **Prosimy
przestrzegać poniższych punktów:** po całkowitym otwarciu
poduszka potrzebuje ok. 12-24 godzin na uzyskanie swoich
właściwych rozmiarów. Nieznaczny zapach, typowy dla
nieużytkowanych jeszcze produktów, jest uwarunkowany
produkcyjnie i jest zjawiskiem normalnym. Zapach zanika
samoistnie. W razie konieczności można przewietrzyć
produkt na świeżym powietrzu.

Dopasowanie wypełnienia: otworzyć zamek błyskawiczny
prowłoczki zewnętrznej i wewnętrznej oraz dostosować
pojemność poduszki do własnych potrzeb i upodobań,
usuwając odpowiednią ilość wypełnienia. **Informacja
dotycząca pielęgnacji:** prowłoczkę zewnętrzną można prać
zgodnie z danymi podanymi na etykietę dotyczącej prania.
Istotne: przed praniem należy wyjąć warstwę piankową,
znajdującą się wewnątrz prowłoczki. Po wypraniu i
wysuszeniu można ponownie włożyć warstwę piankową.
Prowłoczka wewnętrzna, a także wypełnienie nie są
przeznaczone do prania.

GR Μαξιλάρη με υφάδες αρωού Visco, 60x40cm
Το μαξιλάρι υποστηρίξης αυχένα παραδίδεται ελιπωμένο/
συσκευασμένο σε κενό αέρα. **Παρακαλούμε λάβετε υπόψη
ότι:** αφού το ανοίξετε εντελώς, το μαξιλάρι χρειάζεται
περίπου 12-24 ώρες για να αποκτήσει το πλήρες μέγεθος
του. Μια ελαφριά οσμή είναι λόγω της παραγωγής κάτι
εντελώς φυσιολογικό. Η οσμή θα φύγει από μόνη της, αν
είναι αναγκαίο μπορεί το προϊόν να αερίστεί στον καθαρό
αέρα.

Προσαρμογή της γέμισης: Ανοίξτε το φερμουάρ του
εξωτερικού και του εσωτερικού καλύμματος και
προσαρμόστε τον όγκο του μαξιλαριού στις ανάγκες σας
αφαιρώντας την γέμιση υφάδων. **Οδηγίες φροντίδας:** Το
εξωτερικό κάλυμμα πλένεται σύμφωνα με τις οδηγίες της
ετικέτας πλυσίματος. **Σημαντικό:** πριν από το πλύσιμο
αφαιρέστε το στρώμα αφρώδους υλικού που βρίσκεται
στο εσωτερικό του καλύμματος. Μετά το πλύσιμο και το
στεγνώσιμο μπορεί να τοποθετηθεί ξανά το στρώμα
αφρώδους υλικού. Το εσωτερικό κάλυμμα και η γέμιση
υφάδων δεν πλένονται.

CZ Polštář s gelovými vločkami z paměťové pěny, 60 x40 cm
Anatomický polštář dodáváme srolovaný a vakuově
zabaleny. **Upozornění:** Po úplném otevření potřebuje

polštář k dosažení své plné velikosti asi 12-24 hodin.
Jemný zápach po novotě je v důsledku výrobního procesu
zcela běžný. Zápach sám zmizí. V případě potřeby můžete
výrobek vyvětrat na čerstvém vzduchu.

Příprůsobení náplně: Rozepněte zip vnějšího a vnitřního
potahu a vymítím vločkové náplně přizpůsobte objem
polštáře svým potřebám. **Pokyny pro údržbu:** Vnější potah
ize práť podle pokynů na etiketě. **Důležité:** Před praním
vyndejte pěnovou vrstvu zevnitř potahu. Po vyprání a
uschnutí můžete pěnovou vrstvu znovu vložit. Vnitřní
potah ani vločkovou náplň nelze práť.

SLO Vzglavnik z Visco kosmiči iz gel pene, 60 x 40 cm
Oporna blazina za vrat je dobavljena zvita/vakuumska
pakirana. **Prosimo, upoštevajte naslednje:** Ko je embalaža
popolnoma odprta, traja približno 12 do 24 ur, da blazina
doseže svojo polno velikost. Rahel vonj po novem je zaradi
proizvodnih razlogov popolnoma običajen. Po nekaj dneh
ta vonj sam od sebe izgine, po potrebi pa lahko izdelek
prezračite na svežem zraku.

Prilagoditev polnila: Odprite zadrgo na zunanji in notranji
prevleki in prilagodite volumen vzglavnika svojim
potrebam tako, da odstranite polnilo v obliki kosmičev.
Navodila za nego: Zunanjo prevleko lahko operete v skladu
s podatki na etiketi z informacijami o pranju. **Pomembno:**
Pred pranjem odstranite penasto plast znotraj prevleke. Po
pranju in sušenju lahko penasto plast ponovno vstavite.
Notranja prevleka in polnilo v obliki kosmičev nista pralna.

SK Vankúš s penovými vločkami z visko gélu, 60 x 40 cm
Anatomický vankúš sa dodáva stočený do rolky/vákuovo
zabalený. **Dôležité upozornenia:** po úplnom rozbalení
potrebuje vankúš približne 12 – 24 hodín, aby dosiahol
svoju plnú veľkosť. Jemná aróma novoty je celkom bežný
jav podmienený samotným výrobkom. Aróma vymizne
sama, v prípade potreby je možné výrobok vyvetrať na
čerstvom vzduchu.

Prispôsobenie výplne: Otvorte zips na vonkajšom a
vnútornom potahu a prispôbte objem vankúša podľa
svojich potrieb odstránením vločkovej výplne. **Pokyny na
údržbu:** vonkajší potah je možné prať podľa návodu na
štítku so zložením a údržbou. **Dôležité:** pred práním
odstráňte penovú vrstvu vo vnútri potahu. Po umytí a
vysušení je možné penovú vrstvu opäť nasadiť. Vnútorný
potah a vločkovú výplň nie je možné prať.

H Fejpárna visco zeselés habpéhellyel 60x40 cm
A nyakvéddő párna összetekerve/vákuumsomagolásban
kerül leszállításra. **Kérjük, vegye figyelembe:** A teljes
szétnyitást követően a párnának kb. 12-24 órára van
szüksége a teljes mérete eléréséhez. A termék enyhé új
szaga a gyártásból adódóan teljesen normális jelenség. A
szag magától megszűnik, szükség esetén a terméket a friss
levegőn ki lehet szellőztetni.

A töltőanyag beállítása: Nyissa ki a külső és a belső huzat
cipzáját, és igazítsa el a párna térfogatát a pehelytöltet
eltávolításával a saját igényei szerint. **Ápolási útmutatás:** A
külső huzat a mosási címkén feltüntetett adatok szerint
mosható. **Fontos:** Kérjük, mosás előtt vegye ki a habanyag
réteget a huzat belsejéből. A mosást és szárítást követően
a habanyag réteget vissza lehet helyezni. A belső huzat,
valamint a pehelytöltet nem mosható.

**RUS Подушка с наполнителем из вязкоэластичной
гелевой пены с эффектом памяти, 60x40 см**
Ортопедическая подушка под шею поставляется в
свернутом виде / в вакуумной упаковке. **Обратите
внимание:** после полного открытия подушке требуется
прибл. 12-24 часов, чтобы принять свою
окончательную форму. Легкий запах от нового изделия
обусловлен естественными особенностями
производственного процесса. Запах выветрится сам
собой, при необходимости изделие можно проветрить
на свежем воздухе.

Удаление лишнего наполнителя: Расстегните молнию
на внешнем и внутреннем чехле и отрегулируйте
объем подушки в соответствии со своими
потребностями, удалив немного наполнителя.

Указание по уходу: внешний чехол можно стирать в
соответствии с инструкциями на этикетке. **Важно:**
перед стиркой извлеките слой из пеноматериала,
находящийся внутри чехла. После стирки и сушки слой
из пеноматериала можно снова вставить. Внутренний
чехол и наполнитель нельзя стирать.

TR Visco jel körpük parçacık dolgu yastık, 60x40 cm
Boyun destek yastığı yuvarlanmış / vakumlu paketlenmiş
şekilde teslim edilir. **Lütfen dikkat ediniz:** Tamamen
açıldıktan sonra yastığın tam boyutuna gelmesi yaklaşık
12-24 saat sürer. Üretim sürecinden dolayı hafif bir yenilik
kokusu hissedilmesi oldukça normal bir durumdur. Koku
kendiliğinden kaybolacaktır. Gerekirse yastık temiz havada
havalandırılabilir.

Dolgunun isteğe göre ayarlanması: Diş ve iç kilifların
fermuarını açın ve yastık içindeki dolgu parçacıklarını
boşaltarak yastığın büyüklüğünü kendii istek ve
ihtiyaçlarınıza göre ayarlayın. **Bakım talimatı:** Diş kilif
yıkama etiketindeki bilgiler doğrultusunda yıkanabilir.
Önemli: Lütfen yıkamadan önce kilifın içindeki körpük
tabakasını çıkarmayın. Yıkayıp kuruttuktan sonra körpük
tabakası tekrar yerleştirilebilir. Yastığın iç kilifi ve dolgu su
yıkamaz.